

TEMERINI ÚJSÁG

XIX. évfolyam 29. (955.) szám

Temerin, 2013. július 18.

Ára 50 dinár

Csak foltozgatásra futja

Önkormányzati hatáskörbe került a szőregi út

– A helyi és nem kategorizált utak javításának keretében megkezdődött a helyi utak burkolatának javítása – mondja Zoran Svitić, a Települérendezési Szakigazgatóság Közvélemény- és Igazgatója. – A legkedvezőbb ajánlattevő kiválasztására kiírt pályázat (tender) előkészületeit február közepén megkezdjük, és a múlt hónapban fejeztük be. Sajnos az effajta közpályázatok lebonyolításának procedúrája hosszadalmas. A februárban megkezdett folyamatot csak most fejeztük be, és július közepe lett, mire megkezdődhetnek a munkálatok. A közelmúltban szerződést kötöttünk a kivitelezővel, aki megszerezte a szükséges garanciát.

– Az időjárástól függően már e hét elején megkezdődhetnek a munkálatok. A községi költségvetésből 15 millió dinár elkülönítést terveztek az utak javítására és karbantartására. A kivitelező 12 millió 400 ezer dinárért végzi el az utak kátyúzását. A szokásosnál kevesebb helyen ugyan, de nagyobb felületeket kell majd rendbe tenni.

– Ezen kívül folytatjuk az aszfaltozást a Petőfi Sándor utcának a Május 1-je és a Nikola Pašić utcával határolt szakaszán, a

piaccal szembeni oldalon, és mintegy 50 parkolóhelyet fogunk kialakítani. Az aszfaltburkolatra ráfestjük a parkolóhelyeket.

– Az R104-es, a Gospođincit, Temerint, Szőreget, Ókért stb. összekötő út eddig regionális út volt, de egy kormányrendelet értelmében átkerült az önkormányzatok hatáskörébe. Ennek az útnak a karbantartására is közbeszerzési pályázatot írtunk ki. Az idén még az illetékes minisztérium finanszírozza ennek az útnak a karbantartási költségeit, amire 7 millió 150 ezer dinárt szántak. A napokban nyitjuk ki az ajánlatokat tartalmazó borítékokat. Ezt az eljárást már teljes egészében a közbeszerzésről szóló új törvény szerint folytatjuk le. A kormány bejelentette a köztársasági költségvetési eszközök átcsoportosítását és valamennyi, így az Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium esetében is karsúsítja a rendelkezésre álló eszközöket. A napokban, a közbeszerzési eljárás legvégén kaptunk értesítést arról, hogy 7 millió 150 ezer dinár helyett mindössze 3 millió 600 ezer dinárral számolhatunk. A közbeszerzési bizottság javasolta, hogy szüntessük be az eljárást, és írjunk ki új pályázatot.

Folytatása a 2. oldalon

Jégverés a határban

Legnagyobb a kár a kukoricában

A múlt héten jégeső esett a temerini határ egy részében, és különböző arányban károsította a növényeket. A gazdák elmondása szerint a július 9-ai zivatarfelhő egy nagyobb határrészt érintett a Kertészlapos, a Túlbarara, a Jegricska, a Brésztó-dűlő és a Csúrogi út alkotta vonal mentén, egészen a Telep széléig. A mérések szerint a négyzetméterenként hullott csapadék 10 és 40 liter között alakult, a határ más részeiben egy csöpp sem esett.

Az északnyugat és délkelet irányú határsávban igencsak megtépázta a növényeket. Az említett sávban elterülő földek tulajdonosai szerint a jég borsó nagyságú volt, és rendkívül szaporán hullott. Még fél óra elmúltával is „lapátolni lehetett”. Különösen nagy kárt okozott az éppen cí-

merező és a csőképződés szakaszában levő kukoricákban. Megtépázta a levélzetet, sok helyen eltörte a szárat.



Motorosok felvonulása a Petőfi Sándor utcában

E számunk melléklete:
Illés-napi program

A Szécsen család története

A Temerini Múzeumbartók Egyesülete minden érdeklődőt tisztelettel meghív a császár szolgálatában – a temerini Szécsen család története című kiállítás ma esti megnyitójára. Helyszín: a helytörténeti gyűjtemény (múzeum), kezdési időpont: 19 óra.

Bőgték a vasparipák

Csütörtöktől vasárnapig zúgtak, bőgték, durrogtak a motorok és megnevezni lehetetlen motoros alkalmatosságok, vasparipák a temerini vásártéren, ahol a Patriots Motorosklub szervezésében tartották a VI. Temerini Motoshow-t. A szervezők ez alkalommal is gazdag programot kínáltak a találkozó résztvevőinek és látogatóinak. A kapunyitást követően 20 órakor a temerini Téves Riasztás Együttes, később pedig a magyarországi Pokolgép lépett színpadra. Pénteken este a Minjah Crew, a S. A. R. S és a Ruke gore együttes koncertezett. Szombaton délután motoros játékokat tartottak. Jelentős késéssel indult el 18 óra után a motorosok közös felvonulása. Látni lehetett az elvonuló menetoszlopban gyerekeket, pelyhes állú fiatalokat, de rőt szakállú öreg motorosokat is, amint a piacközben, a főutcán vagy mellékutcában pöfögtetik és ülnek meg kisebb, nagyobb vagy több tucatnyi lóerős járgányaikat, köztük valóban megcsodálni való gépeket is. Az út mentén álló közönséget, mint mindig, most is lenyűgözte a látvány. A felvonulók egy része sisak nélkül vagy kisméretű sisakkal az üzemanyag-tartályon haladt a menetben, voltak quadot (négykerékű „motorbicikli”-t) vezető gyerekek is. Ugyancsak a szombati programhoz tartozott a Zona katasztrófe, a Riblja čorba, az Osmi dan zenekarok esti fellépése. A VI. motoros fesztivál vasárnap reggel zárult. •

Emlőszűrés helyben

Kizárólag a minisztérium által meghatározott participációt kell fizetni

Az egészségház új röntgenosztályának megnyitása alkalmával elhangzott, hogy egy hónap múlva, de legkésőbb májusban megkezdődik a lakossági emlőszűrés. Mivel azóta csaknem négy hónap telt el, arról érdeklődtünk dr. Pero Krémartól, az egészségház újonnan kinevezett igazgatójától, hogy megkezdték-e már ezeket a vizsgálatokat.

– Július 8-án vizsgálták meg az első 12 beteget. Magáról a vizsgálatról tudni kell, hogy történhet mammográfiával (emlővizsgálatra alkalmas röntgenkészülékkel), ultrahanggal, vagy mindkettővel. Tekintettel arra, hogy a nyári hónapokban minden osztályon kevesebb a páciens, abban állapodtunk meg, hogy heti egy alkalommal rendelünk. Ha annyira összefutnak a páciensek, hogy nem kerülhetnek sorra egy nap, akkor a hét másik napján fogadjuk őket, de az is megeshet, hogy kéthetenként egyszer rendel majd a szakorvos. Azok a páciensek, akiknél sürgős a vizsgálat elvégzése, igyekezni fogunk, hogy egy héten belül sorra kerüljenek. Jelenleg hétfő a megbeszéltek napja, amikor az orvossal jön egy egészségügyi technikus, aki betanítja a nővéreinket. Két-három hónap múlva valószínűleg tudni fogjuk, hányan igénylik hetente a vizsgálatot. Most még a bejáródás időszakában vagyunk.

• **Melyik orvos írhat beutalót erre a vizsgálatra?**

– Egyes kivételes esetektől eltekintve csakis a választott nőgyógyász. Ha a kamenicai intézet

vagy a Tartományi Klinikai Központ szakorvosa korábban adott vizsgálati meghagyást, a választott általános orvos is kiírhatja a beutalót a mammográfiás vizsgálatra, majd a beteg az osztályon időpontot kér. Dr. Sofija Sekulić, az Újvidéki Egészségház szakorvosa jelenleg kizárólag célzott vizsgálatokat végez. A szűrővizsgálatokat csak össze kezdjük meg. Röntgenorvosunknak ahhoz, hogy ezt a munkát végezze, be kell fejeznie egy kéthetes tanfolyamot, utána kezdhetjük meg a 40 évnél idősebb nők emlőrákszűrését heti munkabeosztás szerint, attól függően, milyen érdeklődés mutatkozik iránta.

• **Kell-e fizetni a vizsgálatért?**

– Kizárólag a minisztérium által meghatározott participációt, ami az ultrahangos vizsgálat esetében 100, mammográfiánál pedig említként 50 dinár. •

Csak foltozgatásra futja

Folytatás az 1. oldalról

Ennek lefolytatása újabb 5 hónapot venne igénybe, és majd csak valamikor decemberben foghatnánk hozzá a munkához. Úgy határoztunk, befejezzük az eljárást, és utána közöljük a kivitelezővel a felmerült gondot. Megbeszéljük vele, hogy annyit teljesítsen csak, amennyire az új keretből futja. Mindent összevetve az idén 15 millió dinárt fordíthatunk útkarbantartásra.

– A helyi és nem kategorizált utak javítása mellett karbantartjuk a járdákat is. Erre 3 millió dinárt kapunk a községi költségvetésből. Az utak javításához hasonlóan az illetékes bizottságunk feltérképezi a helyzetet, és ahol a legrosszabb, ott javítunk, a munkát Járekon kezdjük.

mcsms

„Aranykártya” – parkoláshoz

A közművállalat június 15-e óta díjat fiztet az Újvidéki és a Május 1-je utca közötti, megjelölt parkolóhelyek használatáért. A tilosban álló járműveket a újvidéki Parking Servis Közvállalat „pókja” elviszi a közművállalat Telep végi részlegének udvarába.

Parkolási díjat hétköznap 7 és 20, szombaton és vasárnap pedig 7 és 13 óra között kell fizetni. Minden megkezdett óra 30 dinár, a napijegy 120 dinár. A büntetés 600 dinár. A büntetőjegy ellenében egész nap vesztegelhet a jármű.

A jogi személyek a székhelyükhöz legközelebb eső és legfeljebb két parkolóhelyre, vállalkozók egy helyre válthatnak bérletjegyet. A jogi és természetes személyek székhelytől függetlenül is válthatnak havi bérletjegyet, úgynevezett aranykártyát, a közművállalat pénztáránál, amellyel korlátlan ideig használhatják a parkolóhelyet. A kártya ára 2000 dinár.



- Festés
- Glettelés
- Spanyolfal
- Gipszplafonok/falak
- Facsádfestés
- Demit
- Sztiropor dizlejsznik
- Laminátpadló rakás

Tel. 062/1705351
021/843 761

Idényvégi kiárusítás –
amíg a készlet tart!

A Savanović kertészetben

A kínálatban: kerti- és futómuskátli, petúnia, pistikevirág, begónia, szalvia, gerbera stb.

ÚJDONSÁG: a piros, fehér és rózsaszín virágú csüngő petúnia (Surfina Petunia), az ugyanilyen színekben, gazdagon virágzó Calliope muskátli és a rózsameténg (Vinca)!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Tavalyi árak, árkedvezmény a kertészetben vásárló temerinieknek!



TAXIT HÍVNA?

Válassza a
Bunčić TAXIT

060/08 51 369

063/80 86 913

0-24 h

064/49 62 265



TAXI NOVICA

- Gyors • Kényelmes
- Biztonságos

0-24 h



062 97 64 232

061 14 62 674

Nemzetközi testületek bevonására van szükség

Az elmúlt hét végén tartott üléséről a VM DP Választmánya a következő közleményét adja ki:

1. A Vajdasági Magyar Demokrata Párt Választmánya üdvözlöi Serge Brammertznek, a hágai nemzetközi törvényszék főügyészének Szerbiával kapcsolatos nyilatkozatát, különösen azon kijelentését, mely a kommunista rezsim második világháború utáni bűncselekményeire vonatkozik, s amellyel támogatásáról biztosítja mindazon megbízható tényeken alapuló vizsgálódásokat, amelyek a tömeggyilkosságok és tömegsírok feltárására vonatkoznak, akár független és nemzetközi igazságügyi testületek által is. Mint ismeretes, ez a munka Szerbiában, de különösen a Vajdaságban nem halad kellő ütemben, vagy még el sem kezdődött. Különösen a vajdasági magyarokra vonatkozó tevékenység halad vontatottan, amelyre már többször felhívtuk a figyelmet. A délvideki magyar kutatók az elmúlt több mint két évtizedben jelentős számú magyar tömegsírát azonosítottak, helyüket és létrejöttük körülményeit meggyőzően tudják bizonyítani. A VM DP Választmánya megtesz minden tőle telhetőt, hogy a kutatások felgyorsítása érdekében az általa ismert adatok megfelelő nemzetközi testületek elé kerüljenek, s ehhez kérni fogja az anyaország támogatását is.

2. A VM DP Választmánya aggodalommal konstatálja, hogy az 1944/45-ben kollektív büntetéssel sújtott magyarokra vonatkozó korabeli rendeletek hatályon kívül helyezése a szerb kormányfő ígéretei ellenére mind ez ideig nem történt meg, holott ismereteink szerint már a köztársasági elnökök közös főhajtása előtti kormányülésre tervezték, de állítólagos technikai okok miatt elhalasztották. Ez különösen annak fényében nyugtalanító, hogy a vajdasági magyarság – a két köztársasági elnök közös csurogi főhajtásának pozitív értékelése ellenére – jogosan hiányolja, hogy bocsánatkérő szavak a múltbéli bűnök miatt csak Áder János magyar köztársasági elnök szájából hangzottak el, Tomislav Nikolić szerb államelnöknek hasonló megnyilvánulása sem június 25-26-án, sem azóta nem volt.

3. A VM DP politikai akcióival és tagságának példamutatásával hozzá kíván járulni, hogy minél több kettős állampolgársággal rendelkező vajdasági magyar részt vegyen az augusztustól esedékes választási regisztrációban, s természetesen a jövő évi választásokon is.

CSORBA Béla elnök

Östörténetünk fehér foltjai

A szabirok titkos története

Bölcs Leó fia, Báborszületett Konstanin (Konsztantinosz Porphüregosz) bizánci császár 913-tól 950-ig uralkodott, s tapasztalatait, atyjához hasonlóan, – ma úgy mondanánk, népismereti-politológiai – nagytanulmányban összegezve hagyta utódaira. A Birodalom számára létkérdés volt, hogy politikai elitjüknek minél pontosabb ismereteik legyenek közelebbi és távolabbi szomszédairól, így a Kelet és a Balkán népeiről, de a Kárpát-medencét belakó magyarokról, vagy ahogyan a császár nevezte őket, a türkökről is. A magyarok eredetéről megbízható forrásból értesülhetett: 948-ban diplomáciai kiküldetésben a bizánci udvarban járt két előkelő magyar, Árpád fejedelem két dédunokája, Tormás (vagy Tarmacsu) herceg és Bulcsú horka. A birodalom kormányzásáról írt könyvében a Báborszületett azt írja, hogy a besenyők támadása után két részre szakadt a magyarság: „Az egyik rész kelet felé, Perzsia vidékén telepedett le, s ezeket a türkök régi nevén mostanáig szavártü aszfalünek hívják, s a másik rész pedig vajdájukkal, Levedivel nyugatra ment lakni, az Etelküzü (Etelköz) nevezetű helyekre...”

A magyarok császár által említett régi neve azóta többféle magyarázat alapját képezte. A kutatók időközben sokkal régebbi adatokra is találtak, illetve fedeztek fel újra, többek között idősebb Plinius római történetírónál, aki „szárdi szkítákat” említ a Dnyeper torklatánál, Ptolemaiosznál, aki a „szuardéni” népről beszél nagyjából ugyanazon a vidéken, Iordanes pedig, a hunok történetének jó ismerője a „savirusokat” mint a hunok egyik ágát említi, és azonosítja a „hunungurusokkal”.

Ennek a rejtélyes testvérmépnek, és ezáltal a magyarságnak is titkos – és gyakran talán el is titkolt – történetéhez nyújt fontos adalékokat, ismertető homályban hagyott tényeket és elhallgatott tudósi érveket Czákó Gábor tanulmányokat és cikkeket tartalmazó, olvasmányos stílusban megírt, gondolatébresztő és bizonyára vitára is ingerlő tanulmánykötete (A szabir titok, Budapest, 2013), melynek bemutatására az Illés-napi rendezvények keretében július 21-én, vasárnap 17 órai kezdettel kerül sor a Hunor Hagyományörző Ijászgyegesület rendezvényén, a temerini vásártéren.

Cs. B.

Berecz Sándor könyvei

Talán kevésbé ismert, de a közelmúltban elhunyt Berecz Sándor plébános a szokásos papi szolgálat mellett tevékenyen kivette részét a vallásos tárgyú könyvkiadásból is, szerzőként, szerkesztőként egyaránt. Temerini plébánossága idején, 1979-ben adta ki Pusztacsatári emlék című 24 oldalas tűzött kötetű füzetét, de nem ez az első könyve – a Kegyhelyeink történetének 1979-ben már a második, bővített kiadását jelenteti meg a helyi Római Katolikus Plébániahivatal. A 17-szer 12 cm-es, 120 oldalas ragasztott papírkötésű zsebkönyv a történelmi Magyarország területén található Szűz Mária-kegyhelyeket ismerteti betűrendben, Alsószentivántól Zágráb-Remetéig, s a maga idejében jó útvezetője lehetett a búcsújáró katolikusoknak. A kiadvány sokszorosítását a járeki EFEKT cég végezte. Temerini híveknél még több példánya föllelhető, viszont az első kiadással, amely állítólag kb. fele akkora, mint az 1979-es, én magam még nem találkoztam. (Ha valakinek meg-

van, kérem, értesítsen!) A füzetet 1981-ben újra kiadták, sőt 1985-ben, immár Királyhalmán, tovább bővítették. A Temerini Római Katolikus Plébániahivatal, ill. Berecz Sándor adta ki az olaszországi P. Gilli ápolónő történetét az 1947-es Szűz Mária-jelenésről 56 oldalon, Maria, Rosa Mystica címmel 1983-ban. Ugyancsak ő volt a kiadója Stolek Aladár A Vécsey család Solton c. félszáz oldalas tanulmányának 1980-ban. „A szeplőtelen Szűz Mária tiszteletére” 1981-ben Temerinben kiadott Lurdi ájtatosság-ot Bácsszőlőson (a kommunista időkben Királyhalmát ezen a néven emlegették) 1987-ben újra megjelentette.

Királyhalmán (Bački Vinogradi) 1986-ban és 1992-ben is megjelentette a Zarándokok könyvét, ragasztott papírkötésben, 214 oldalon – csak föltételezem, hogy a kegyhelyekről írt korábbi munka bővített változatáról van szó –, s 1988-ban ő volt a szerkesztője dr. Szenthelyi-Molnár István Veled megyek! c. vallásos életre nevelő kalauzájának is.

Ezekben az években rendezte sajtó alá a már említett Stolek Aladár kanonok, egykori solti plébános képekkel gazdagon illusztrált könyvét, címe: Gróf Vécsey Károly az 1848-as szabadságharc honvédtábornokának életútja. A 29-szer 20 cm-es formátumú, színes borítójú könyvet a királyhalmi plébániahivatal, illetve Berecz Sándor mint felelős kiadó jegyzi, a sokszorosítás az EFEKT-nél történt, immár Beocsinban (Belcsényben). Az Aradon vértanúságot szenvedett szabadsághősről írt kismonográfiát Berecz Sándor a kilencvenes években több példányban eljuttatta Temerinbe, többek között a VM DK körzeti szervezetének is.

Berecz Sándornak Újvidéken is jelennek meg könyvei. Szereteláng című „lelki naplóját” 1961-1974-ből a székvárosi plébániahivatal, az Isten barátai-t pedig az Agapé jelentette meg. Kútvolgyi és lourdesi emlék című kis füzetét viszont, amit az ismert budai kegyhely legendájának szentelt egy 1753-ban kútba esett gyermek csodálatos megmeneküléséről, a körmendi római katolikus plébánia adta ki 1987-ben.

Cs. B.

Nyári-fogalmazásíró pályázat

A Vajdasági Magyar Szövetség Temerini Községi Szervezete meghirdeti az első nyári fogalmazásíró versenyét a temerini diákok számára, melynek témája: Augusztus 20-a.

Amennyiben befejezték a 6., 7. vagy 8. osztályt, szereted a történelmet és az irodalmat, írd egy 2 oldalas fogalmazást A4-es gépelt oldalon (Times New Roman betűtípus, 12-es betűméret, 1,5-ös sorköz).

A jutalom nem marad el!

1. díj: 5000 dinár
2. díj: 3000 dinár
3. díj: 1000 dinár

Szponzoraink jóvoltából könyvcsomagokra is számíthatok.

A fogalmazásokat, kérjük, e-mailben vagy személyesen juttassátok el a VMSZ temerini irodájába. A határidő: augusztus 9. Ne feledjétek az adataitokat feltüntetni (név, lakcím, telefonszám)! E-mail: vmsztemerin@gmail.com

Cím: Újvidéki utca 344. Nyitvatartás: hétfő, csütörtök, péntek: 8.00 órától 12.00 óráig; kedd, szerda: 14.00 órától 18.00 óráig. Telefonszám: 021/843-622.

A pályázatra beérkező műveket bírálóbizottság fogja értékelni, melynek tagjai magyar- illetve történelem szakos tanárok. Sok sikert kívánunk minden résztvevőnek!

A VMSZ Temerini Községi Szervezete

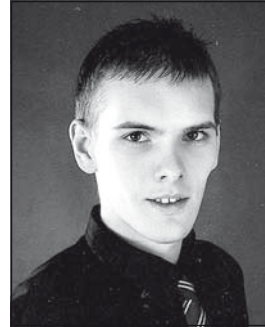
Érettségizőink albumából



**Czako
Adrienn**

Született: 1994. május 28-án. Szülei: Czako Mihály és Varga Tünde.

Tanulmányait a zentai Bolyai Tehetséggondozó Gimnázium matematika szakán végezte. Magyar nyelvből, algebrából és geometriából érettségizett. Szakdolgozatát biológiából írta, címe: Az emberi genom. Tanulmányait az Újvidéki Egyetem Orvostudományi Karának gyógyszerészet szakán folytatja.



**Gyurik
Attila**

Született: 1994. január 7-én.

Szülei: Gyurik Attila és Tóth Gabriella.

Tanulmányait az újvidéki Svetozar Marković Gimnáziumban végezte. Magyar és angol nyelvből, valamint földrajzból érettségizett. Folytatja tanulmányait, felvételt nyert az Újvidéki Egyetem Természettudományi Kara turisztikai szakára.



**Majoros
Brigitta**

Született: 1994. május 21-én.

Szülei: Majoros Zsolt és Matuska Zsuzsanna.

Az Óbecsei Gimnáziumban végzett, ahol földrajzból, matematikából és magyar nyelvből érettségizett. Érettségi dolgozatát Temerini demográfiai fejlődéséről írta. Tanulmányait az újvidéki Természettudományi-matematikai Egyetemen folytatja, földrajz szakon.

SAT-TRAKT SPORT TELEVÍZIÓ

**SPORTKLUB
SPORTKLUB+
SKPRIME**

arenasport

1 2 4

EUROSPORT HD EURO SPORT EUROSPORT2 sportm

PV TV- EXTREME GOLF CLUB OUTDOOR CHANNEL THE FISHING AND HUNTING CHANNEL

MINDEN SPORTCSATORNA EGY HELYEN! www.stcable.tv



Munkában a csomagostó bizottság

Mint már hírül adtuk, az önkormányzat egy-millió dinárral támogatja azokat a kisnyugdíjasokat, akik egyedüli havi bevétele a legfeljebb 15 ezer dináros ellátmány. A támogatásra pályázatot hirdettek. A jelentkezők közül 250-en – 148-an az Első Helyi Közösség területéről – eleget tettek a feltételeknek. Mivel a 4-4 ezer dináros támogatás kizárólag csomag formájában adható, erre versenypályázatot kell kiírni.

Varga István, a községi nyugdíjas-egyesület elnöke elmondta, hogy az illetékes községi bi-

zottság, amelynek ő is tagja, a borítékok felbontása után választotta ki azt a vállalatot, amely a legkedvezőbb feltételekkel adta a csomagokat. A múlt héten le is szállította a megrendelést, csütörtökön és pénteken pedig kiosztották. Akik még nem vették át, utólag megtehetik.

Kétféle csomag volt: az egyikben élelmiszer, a másikban higiéniai cikkek voltak. A két csomag súlya mintegy 20 kiló. A nyugdíjasok elnöke reméli, hogy az önkormányzatnak jövőre is lesz pénze a kisnyugdíjasok megsegítésére. •

Nyugdíjasok hírei

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének klubja (Újvidéki utca 314.) június 15-étől 6 és 20 óra között, osztatlan munkaidővel tart nyitva. Azok a nyugdíjasok, akik társalgással, barátkozással szándékozzák tölteni a meleg nyári napokat, vagy kártyázni, sakkozni szeretnének egy-egy üdítő mellett, látogassanak el a klubba, ahol most már minden szombaton 10 és 12 óra között méri az idős emberek vérnyomását.

Az egyesület Őszirozsa vegyes kórusa sikeresen szerepelt az idei gombosi Durindón és Gyöngyösbokrétán. Most készülnek a Vajdasági Nyugdíjasok Énekkarának Szemléjére, amelyet október első víkendjén tartanak Mitrovicán. Az idei Illés-napi rendezvényt sorozat keretében nem tartják meg a hagyományos templomi koncertet, de fellépnek július 20-án a temerini kórusok közös műsorában. A kórusvezető továbbra is Kihúth Ilona, és hamarosan új karmestert is kap a kórus.

A nyugdíjas-egyesület mintegy 52 fős csoportja július 6-án meghívásnak eleget téve Mórahalomra, a magyarországi testvérvárosba utazott. A temerini nyugdíjasokat a Napfény, a Bástyá egyesület és a Gazdakör tagjai fogadták. Az egynapos kirándulás során megtekintették a helyi nevezetességeket, jártak az uszodában, részt vettek a szentmisén és az esti vigadalmon. A móraalmi nyugdíjasok csoportja Illés-napkor, azaz szombaton viszonzozza az egynapos látogatást.

Dolgos uborkaszezon

Látogatóban a Caritasban

Az egyházközség keretében működő szeretetszolgálat a jövőben is folyamatosan segíteni szándékozik a rászorulókon, mint ahogyan az elmúlt két évtizedben tette. Adományokat vesz át, szortíroz és oszt ki, de egyes tevékenységei idényjellegűek.

• **A nyári hónapokban mivel foglalkoznak?** – kérdeztük Mészáros Teréziától, a Caritas helyi szervezetének koordinátorától.

– Valódi uborkaszezon van – mondja s hozzáteszi: – Akinek kertjében jól termett az uborka, a felesleget elhozhatja, hogy szétosszuk a rászorulóknak. Ruhán és cipőn kívül szinte havonta osztunk valamilyen idényjellegű zöldségfélét vagy gyümölcsöt. Akinek több terem valamiből, például tökből, almából vagy egyéb kerti veteményből, elhozza nekünk. A nyár a nagytakarítások időszaka. A szekrények mélyéből előkerülnek a kinőtt, de még jó állapotú ruhaneműk, lábbelik, amit összecsomagolnak és elhoznak hozzánk a segítőkész emberek. Az aktivistákkal most ezeket szortírozzuk. Fogadónapokon továbbra is várjuk a segítségre szorulókat. Kaptunk zsírt, amiből az aktivisták segítségével szappant főzünk. Korszerű, úgynevezett hideg módszerrel készítjük a fehér háziszappant, amely igen keresett cikk lett.

• **Mit keresnek leginkább a rászorulóknak?**

– Most fürdőruhát és a legkisebbeknek úszóalkalmatosságot. A télen összegyűlt kétszáknyi fürdőruhát már majdnem mind szétosztottuk. Jó, hogy az adományozók csomagjában most is található belőlük. Érkeznek meleg kabátok, pulóverek, pólók, tréningruhák

stb. is, ezeket osztályozzuk, és őszig tároljuk, amikor majd keresni fogják az igénylők. A visszaélések elkerülése végett továbbra is íratlan szabály, hogy a rászorulóknak havi egy alkalommal egy zsák ruhaneműt vihetnek el. Rendkívüli esetekben, például haláleset, csecsemő érkezése stb. eltekintünk e szabálytól, és segítünk a szegény sorsúakon.

• **Szóljon néhány szót a terveikről.**

– Augusztusban szokás kifőzni a szappant. Továbbra is gyűjtjük a kupakokat, a pillepalackokat, a vastagabb műanyagból készült rekeszeket és egyéb tönkrement edényeket, valamint a fém sörös dobozokat. Augusztusban szoktuk értékesíteni azt, amit pénzzé tehetünk, s a pénzből füzeteket, ceruzát, golyóstollat vásárolunk, majd csomagokat készítünk a hittanra beiratkozó elsősöknek. A legszegényebb sorsú családok gyermekei egy-egy füzetcsomagot kapnak, ennyivel is csökkentve a szülők kiadását. Táskát nem veszünk senkinek, mert egyrészt drágák, másrészt nagyon nehéz megfelelni a gyerekek igényének. Adományként azonban szívesen elfogadunk jó állapotban levő iskolatáskát és tankönyveket. Ápoljuk a bácskossuthfalvi otthonnal kialakított kapcsolatot. A ruhaneműt október végén, vagy november elején visszük majd az otthonba. Ezután karácsony környékén és húsvét táján viszünk megint csomagot.

• **Változott-e a Caritas nyitvatartási ideje?**

– Még nem, de gondolkodunk rajta. Azt javasolták, hogy kezdjünk egy órával később és dolgozzunk egy órával tovább. Döntés még nincs, de ha lesz, idejében értesítünk róla mindenkit. A fogadónap változatlanul szerdán és csütörtökön lesz.

mccsm

30 éves osztálytalálkozó

A közelmúltban tartotta 30 éves osztálytalálkozóját az 1968-ban született nemi-
zedék.

A képen a Kókai Imre iskola 8. b osztályának diákjai, a felső sorban balról jobbra: Dávid Andrea, Morvai László, Karácsondi Klára, Kurilla Sándor, Pece Izabella, Németh Erzsébet tanárnő, Ökrész Ilona tanítónő, Bollók József, Gergely Gabriella, Czakó Mihály, Papp Csaba, Petro Éva, Mészáros Árpád, Nagy Géza, Varga Márta. Guggolnak: Pavlik László, Mészáros József, Góbor Róbert, Kihut Attila, Klajner Tibor, Varga Zoltán.

Fotó Zsuzsi felvételei



A 8. a osztály csoportképén a felső sorban: Pásztor Zsolt, Horváth Rudolf, Faragó György, Uracs Zoltán, Kovács Róbert. Középső sorban: Jankovics Sándor, Pásztor Árpád, Menyhárt Vince, Fehér Róbert, Varga Zsolt, Bálint Róbert. Előli: Varga András, Szirony Ibolya, Tóth Zsuzsanna, Fehér Mária, Nagy Éva osztályfőnök, Mészáros Angéla, Deák Andrea, Dömöndi Mária, Kugli Márta.

Nagy öröm a kiskert - 2013

A Falco Természetkedvelők Egyesülete által szervezett Nagy öröm a kiskert - 2013 vetélkedő kertművelői az Illés-napi program keretében július 19-én önálló terménybemutatót szerveznek a telepi iskolában. A terménykiállítás a vetélkedő szerves része, értékelő bizottság fog osztályozni. A zsűri tagjai: Molnár Eleonóra növényvédelmi agrármérnök, elnök, Petes Csilla tájépítészeti mérnök, tag, Schiffler Adolf fotófelelős, tag, Majoros Pál ötletgazda, szervező, tag.

A Falco terménybemutatóra bárki elhozhatja mutatós terményét csütörtökön délután 5-6 óráig. A kulturális műsor megnyitója július 19-én, pénteken 17 órakor lesz. A látogatók megtekinthetik az elmúlt két évtized Illés-napi fotóit Majoros Pál gyűjteményéből. A megnyitót követően minden kedves jelenlevőt terített fehérasztalhoz invitálnak a szervezők.

M. P.

Rendőrségi krónika

Temerin község területén július 5-étől 12-éig négy bűncselekményt (lopást, csalást, más járművének jogtalan igénybe vételét), egy rendbontást és öt közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A balesetekben két személy könnyebben megsérült. Az anyagi kár összesen mintegy 340 ezer dinár.

Július 5-én 6 óra tájban Temerinben, a Rákóczi Ferenc utca 103-as számú ház előtt M. K. (1932) helybeli lakos Lada típusú személygépkocsijával a parkolóhelyről tolatva igyekezett bekapcsolódni a forgalomba, és nekiütközött az úttesten veszteglő Volkswagen Golf típusú személygépkocsinak, amelynek kormánykerékénél F. J. (1936) temerini lakos ült. A balesetben egy személy könnyebben megsérült, az anyagi kár 5000 dinár.

Július 5-én fél 12 tájban Temerinben az Újvidéki utca 634-es számú ház előtt D. N. (1962) norvégiai lakos Toyota típusú személygépkocsijával Újvidék irányába tartva beleszaladt az előtte

hirtelen fékező Zastava típusú tehergépkocsiba, amelyet Sz. Sz. (1977) lapovói lakos vezetett. Az anyagi kár mintegy 165 000 dinár.

Július 8-án 19 óra tájban Temerinben, az Újvidéki és a Zmaj utcák kereszteződésében M. Sz. (1977) temerini lakos Dacia típusú személygépkocsijával az Újvidéki utcán haladt, és a 300-as számú ház előtt beleszaladt N. N. (1980) cservenkai lakos úttesten veszteglő Renault Laguna típusú személygépkocsijába. A balesetben egy személy könnyebben megsérült. Az anyagi kár mintegy 50 000 dinár.

Július 8-án 14 óra tájban Temerinben az Újvidéki utca 472-es számú ház előtt K. A. (1984) helybeli Volkswagen Polo típusú személygépkocsijával a forgalomba kapcsolódás során ütközött az Óbecse irányába haladó Fiat Punto típusú személygépkocsival, amelyet P. D. (1948) nagykikindai lakos vezetett. Az anyagi kár mintegy 50 000 dinár.

Július 8-án 19 órakor Temerinben, a Kiss Ferenc és a Kókai Imre utcák kereszteződésé-

nél K. D. (1958) helybeli Yugo típusú személygépkocsijával a Kókai Imre utcán haladt, és az útkeresztződésben ütközött a Kiss Ferenc utcán haladó Volkswagen Golf típusú személygépkocsival, amelyet G. D. (1948) irányított. Az anyagi kár mintegy 70 000 dinár.

Ötéves osztálytalálkozó



Az 1993-as nemzedék ötéves osztálytalálkozójának csoportképei: a Kókai iskola 8. a osztálya, állnak (balról jobbra): Fodor Aranka tanítónő, Darázs Melinda, Hornyik Anna, Faragó Vivien, Csorba Kornélia osztályfőnök, Balogh Emőke, Zséli Zalán, Paska Tamás, Lakatos Árpád, Valkai Dávid, Surján József, Matuska Ákos, Dusa Rozália tanítónő. Guggolnak: Vasas Géza, Pásztor Dávid, Nagy Dávid, Varga Gábor, Tóth Krisztián, Cocek Róbert.

8. b osztály. Felső sor, balról jobbra: Petri Laura, Szabó Annamária, Kiss Klaudia, Kasza Diana, Gergely Gizella osztályfőnök, Patus Magdolna Márta tanítónő, Pásztor Vilmos, Bekiç Teodor, Varga Aurél, Pásztor Emanuel, Acsai László. Alsó sor: Vámos Árpád, Tóth Tas, Varga Attila, Gyuráki Lehel, Francia Imre.



8. c osztály, állnak: Fodor Aranka tanítónő, Jankovics Svetlana, Surányi Szilvia, Uri Zsanett, Varga Laura, Zsadányi Melinda, Sörös Éva, Varga Natália, Szeverics Orsolya, Karanovic Izabella tanítónő, Ternovác Margit osztályfőnök, Zsúnyi Margit. Guggolnak: Fuszko Flórián, Kálmán Ákos, Barna Tamás, Fodor Zénó, Balázs Dániel.

8. d osztály, állnak: Papp Éva, Csorba Csaba, Bozsó Szilvia tanítónő, Sarok Marietta, Pece Andrea, Jánosi Eleonóra, Tóth Dénes, Gero Rebeka, Sörös Csaba, Mladenovic Márta osztályfőnök. Guggolnak: Nagy Levente, Tamás Dániel.

Öntapadó feliratok, cégtáblák, különféle motívumok készítése és felragasztása – minden méretben a Temerini Újság nyomdájában.

843-750



Két otthonom van (2.)

ABBAN A KÖNYVBEN VILÁGOSAN AZ ÁLL, hogy Afejleszteni kell a kisipart, hogy serkenteni kell fellendítését. És mire jön haza az ember? Panaszra. Persze, nem kell mindent készpénznek venni. De a két hónap alatt sok mindent tapasztaltam. Például azt, hogy egyre kevesebb a kisiparos. Temerinben már 15 éve senki sem megy borbélynak. Vagy: meg szerettem volna gyalultatni az ablakokat, és alig találtam mestert. Hoztam egy rajzot, elvittem egy kisiparoshoz, csinálja meg. Nem tudott hozzákezeni. Elévültek a munkaeszközeik. Krisztus idejéből való szerszámokkal dolgoznak. Persze, hogy lemaradnak. Vagy itt van az adópolitika. Azon is csiszolni kellene. Változtatni.

Nem értem, miért nem lehet a külföldön vásárolt szerszámainkat minden zökkenő nélkül hazahozni. Tíz év alatt több kisebb-nagyobb szerszámot vettem –, mert szeretem a szép szerszámot, amellyel szépen, pontosan lehet dolgozni –, de a gyalugépet nem hozhattam haza, hogy az épülő házamnál használhassam. Ott áll Martynál, a munkaadómnál, a pincében. Ott lepi a por, nekem meg itthon kellene. Ezt a házat is építem. Két hónapig munkát adok 6-7 embernek. A munkám eredményét hoztam haza, és...

Ha rendeződik a kisiparosok helyzete, hazajövök. Kiváltom az ipart. Boldog vagyok, de nem vagyok elégedett. Azt vallom, hogy az ember sohase legyen az, mert akkor nincs többet célja, terve.

Vannak-e barátaim? Hogyne. Ottaniak is, meg hazaiak is. Nem tesznek azok különbséget ember és ember között. A kulturált embert, a jó munkást mindenütt megbecsülik. Én is megvetem az olyat, aki leül, és mondjuk, köpköd, meglátom, ha valaki modortalan. Mérgező vagyok, ha ok nélkül lármáznak, tolauskálnak.

WIL KÖRÜLBELÜL AKKORA, mint Temerin. Úgy 20 000 lakosa van. A község háza alig nagyobb, mint az én házam – neveti el magát, de nagyon tiszta és jól ellátott városka. Ki intézi a hivatalos ügyeket? Aki éri. Itt a munkások háromnegyed hatig dolgoznak, a község házában fél hétig fogadják a feleket. Én még sohasem vártam 2 percnél többet. A hivatalos ügyek elintézéséért nem kell munkaidőt veszteni. Háztartás... Ha néha megsajnálom a másodkeresőt, a feleségem, segíték neki. Bevásárolok, vasárnaponként még a marhahúsleves sem átalalom feltenni. Magyarosan főzünk. Úgy, mint itthon. Svájci barátainknak néha ízlik, néha meg prüszkölnek tőle. A šljivicát nagyon szeretik. Egy svájci barátom már háromszor volt velem itthon. Nem tudom, emlékszik-e, mikor egy egész kézilabdacsapat jött Temerinbe, és barátságos mérkőzést játszott az itteniekkel. 11:10-re győztek. A tengerre mentek és útbá ejtették Temerint.

Én százszázalékos biztosítást élvezek. Ha megbetegszem, jár a teljes fizetésem. Voltam már beteg a gerincemre. Meg is operálták. Nem a munkától. Az itt is előjött volna.

Továbbképzés. Az ember munkája által képi nap-nap után tovább magát. A sofőrvizsgát első próbálkozásra lettem. Megtanultam bonyolult rajzaik után dolgozni. Igaz, a rajzolás a szenvedélyem. Megváltoztam-e a 11 év alatt? Lehet. Az emberre akarva, nem akarva hatással van a környezet. Úgy öltözködünk, mint a többiek. Olyan a lakásunk, mint az ottaniaké. Ott, ha hazafelé indulnak a munkások, nemigen lehet megkülönböztetni, melyik a napszámos, és melyik a gyártulajdonos. Megszokták, hogy adnak magukra. Visszaindulunk. Megnézzük belülről a házat.

KÉT HÓNAP ALATT HÚZTÁK TETŐ ALÁ, már Kcsak a cserép hiányzik róla. Szabó István elmagyarazza a beosztást. Az alagsorban lesz a garázs, a mosoda, a szárító. A földszinten az ebédlő, a konyha, az éléskamra, két nagy ablakkal, hogy télen ne penészedjen meg a sonka. Az első emeleten nappali, hálószoba, fürdőszoba, előszoba. Mindezt kétszer számítva, mert a ház egyik fele a lányunké lesz, a másik meg a miénk. A tizenhat méteres terasz az utcai frontra néz, az lesz a virágoskert. A fürdőszoba úgy 3×3-as lehet. Látja, ebből a mélyedésből eresztjük le a szennyest a mosókonyhába, itt lesz a kvarclámpa. A kijárat felé indulunk.

Az utcai bejárat bükkfából lesz, ez a levelesláda, a mélyedés azért van, hogy télen ne kelljen kinyitni az utcai ajtót, ha levél érkezik.

Holnap délben repülőgépen hazaérkezik Svájcából Szabó István felesége, jön megnézni a sok éves verejtékes és áldozatos munkájuk eredményét. Arra gondolok, hogy neki nem kell töviről-hegyire elmagyarázni a ház beosztását, azt, hogy mi hol lesz. Ezt a házat közösen álmodták meg a férjével, aki 250 svájci ház alapján tervelte ki a sajátját.



2010: Lekerült a gyászszalag a nemzeti lobogó árbocáról

EPILOGUS

A riport alanya nyugdíjas éveit Magyarországon töltötte. Nem tudott megbékélni azzal a ténnyel, hogy a Gyurcsány Ferenc vezette szocialista kormány a határon túli magyarok kettős állampolgársága ellen foglalt állást. Miután fordult a kocka (és a Fidesz került kormányra), a Temerini Újság 793. számában következőképpen adott hírt Szabó István örömről:

Pántlika a gyászszalag helyén

Röviddel azután, hogy a Gyurcsány-féle szocialista kormány beintésére Magyarország népszavazáson elvetette a lehetőséget, hogy a külföldön élő magyarok – kérésre – magyar állampolgárságot kapjanak, Szabó István Pécsváradon élő földink gyászszalagot tűzött a háza előtt lengő nemzeti lobogóra. Pista Bácsi félig tréfásan, félig komolyan gyászkeretes hirdetésben azt is tudatta, hogy 84 évi szenvedés után Magyarországon váratlanul elhunyt a nemzeti önérték. Azóta, mint tudjuk, feltámadt, mert az Országgyűlés elsőpró többséggel megszavazta a törvényt, hogy a határon kívül élő, magukat magyarnak valló emberek könnyített eljárással magyar állampolgárságot kapjanak. Múlt szombaton pécsváradon családi házába invitálta barátait, ismerőseit, köztük az ottani polgármestert, papot és másokat továbbá temerinieket is, hogy szerény ünnepség keretében megemlékezzenek a kedvező fordulatról. A ház előtti árbocon lengő nemzeti színű lobogóról lekerült a gyászszalag, s helyébe minden meghívott egy-egy piros-fehér-zöld színű pántlikát kötött, majd a zászlórudat visszahelyezték eredeti helyére.

Ha jobbra fordul a kisiparosok helyzete, hazajövök, kiváltom az engedélyt, szép precíz munkát fogok végezni...

VIDA DARÓCZI Júlia (1978)

Horgászok háza táján

Pásztor Róberttől, a Kárász Sporthorgász-egyesület titkárától megtudtuk, hogy a nyári hónapokban a serdülők, valamint az a csapat, amelynek tagjai legfeljebb 5. vagy 6. osztályos tanulók, részt vesznek a Tisza menti liga Kupaversenyében. Eddig két fordulót tartottak, az első Magyarokánizsán, a másodikat Adán. A két forduló után a serdülők, vagy idősebb pionírok csapata az első helyen, a fiatalabbaké pedig a másodikon tanyázik. A harmadik fordulót július végén, Eleméren tartják. Az egyesület vezetősége büszke a fiatal sporthorgászokra. Ebben a ligában 10 csapat vesz részt, közöttük olyanok, amelyek edzői korábbi világbajnokok. A temerini csapatok tagjai hetente egy alkalommal Kocsicska Sándor és Salamon László versenyhorgász szárnyai alatt edzenek a téglagyári tavaknál vagy a Nagybarán.

• Szerveznek-e halfőzőversenyt?

– A nyári aktivitások keretében augusztus 17-én a fennállásának 100. évfordulóját ünneplő TSK klubbal karöltve nagyszabású halfőzőversenyt terveztünk. Legalább 100 főzőcsapat benevezésére számítunk a jubileumi rendezvénysorozat első programjaként szervezendő halfőzőversenyen – mondja a titkár. – Ezzel is szeretnénk hozzájárulni a sportegyesület évfordulójának méltó megünnepléséhez. Javában folynak az előkészületek és a benevezési szabályok kialakítása. Kapcsolatban vagyunk a járeki DTD Ribarstvo halfeldolgozó üzemmel, amely minden bizonnyal vállalja a szponzor szerepét. A rendezvényen ismertetjük a cég munkaprogramját és halétel-különlegességeit. A versenybe szálló csapatoknak 3-3 kiló tisztított halat, tüzelőt és sörsátrat bocsátunk rendelkezésére.

• A szabadságukat itthon töltők hol horgászhatnak?

– Napjaink időjárása nem kedvez túlságosan a haljárásnak. Akik itthon töltik szabadságukat, bátran eljárhatnak horgászni a Holt-Tiszára (Gyöngyszigetre) vagy a kanálisra. A Tisza vize még mindig eléggé zavaros, és magas a vízállás is. Hetek kérdése, hogy mikor kezdhetünk itt is horgászni. A kilátások szerint a szokásosnál is több hal lesz a folyóban. Amennyi egy-egy társaságnak kell, annyit a környező vizekben mindenhol lehet fogni.

• Mi a helyzet a téglagyári tavakkal?

– Az önkormányzat és a Kárász Sporthorgász-egyesület karöltve próbálkozik a téglagyári tavak tulajdonosaival egyezsre jutni azért, hogy megkapjuk a tó feletti gazdálkodás jogát. Egyesületünk szeretné, ha a temerinieknek is saját horgásztava lenne, hogy ne kelljen más-hová járni. Mint azt bizonyára sokan tudják, 2002-ig, a magánosításig egyesületünk gazdálkodott a tavakkal, és ezért erős a kötődésünk hozzájuk. Széles körű önkormányzati és horgászegyesületi összefogással igyekszünk oda hatni, hogy a tulajdonosok valamilyen módon engedjék át a tavakkal való gazdálkodást egyesületünknek.

• Váltható-e még horgászengedélyt?

– Egyesületünk klubjában (Népfőrdő utca 161.) vagy a Fácán üzletben még most is váltható horgászengedély. Az előbbiben szeptember 1-jéig lehet törleszteni, az utóbbiban egy összegben kell kifizetni. A 18 éven felülieknek 6000 dinár, a 14 és 18 év közöttieknek, a hölgyeknek és a 65 éven felülieknek (nem csak a nyugdíjasoknak) pedig 3000 dinár az ára. Árusítjuk az óbecsei közművállalat Holt-Tiszára érvényes engedélyét, ára 100 dinár. Az évi tagsági díj 500 dinár. A 14 éven aluliak a tagsági díj befizetése ellenében horgászhatnak. A horgászengedély, amelynek tulajdonosa minden vízzen horgászhat, csak a tagsági könyvecskével együtt érvényes.

mcsm



A Boldog Gizella Kézimunka Szakkör tagjai ragaszkodásukat és szeretetüket ezúttal is munkával fejezik ki a fogadalmi ünnep iránt. Már 18. alkalommal vállalták az Illés-napi felvonulás díszítőelemeinek elkészítését. A búza- és virágkoszorúkat és egyéb díszítőelemeket már elkészítették, a felvonulásban résztvevő fogatokat pedig közvetlenül az ünnepet megelőzően ékesítik fel. Szeretnék az Illés-napot minél emlékezetesebbé és bensőségesebbé tenni. (M. S.)



A Temerini Kertbarátkör csapata nagyban készül az Illés-napi rendezvény szervezésére, a kézimunkázók készítik a sátorok és a színpad díszítéséhez szükséges kellékeket. Készítik a közös kézimunka-kiállítást is (Kertbarátkör, Első Helyi Közösség). A Kertbarátkör Terménybemutatójára még ma át lehet adni a kiállításra szánt terményeket.

Július 20-án ünnepi multság a Rozika étteremben!

A hagyományos üsző- és birkapörköltet, valamint bármely specialitást megrendelheti ezen az estén. Kellemes környezetben, alkalmi kiállítás, élőzene és hűsítő italok mellett ünnepelje e napot.

Ebédrel is szolgálunk – mindössze 350 dinár!

Helyet foglalni a 843-749-es telefonszámon, vagy személyesen a Kossuth Lajos utca 12-ben.

APRÓHIRDETESEK

- Triumph alsóneműk és fürdőruhák eladók, ugyanott gyermekruhák 0–4 éves korig. Tel.: 843-862, 064/498-65-27.
- **Július 23-tól vágnivaló csirkék eladók élve vagy konyhakészen a Sonja Marinković utca 7-ben, telefonszámok: 841-800, 060/0529-341.**
- Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Népfőnt u. 36-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.
- **Tetők és kémények javítását vállalom, cserépatrakást, széldeszka cseréjét, malterozást, betonozást és egyéb házkörűli munkát. Ugyanitt tűzelős sparheltek és kályhák javítása. Telefonszám: 063/916-164.**
- Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Népfőnt u. 36-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.
- **Munkalehetőség: keresünk kommunikatív, ambiciózus, komoly embereket. Tel.: 062/78-44-55 (munkanapon 8–13 óráig).**
- Tomos Automatik jó állapotban, sárga színű, irányjelzővel. Telefonszám: 069/19-42-800.
- **Eladó nagy teljesítményű dobos morzsoló és egy 8 m-es Lifam felvonó. Tel.: 062/18-68-471.**

- Malacok eladók 18–20 kilósak. Telefonszám: 843-397.
- **Fekete, szopós üszörborjak eladók. Tel.: 060/13-99-332.**
- Rosszvasat vásárolok, valamint öreg autót motorral vagy anélkül, fizetés a helyszínen. Telefonszámok: 061/164-33-71, 069/50-245-20.
- **Szönyegeket mélymosását vállalom. Tel.: 843-581, 064/204-18-85.**
- Drótkerítés eladó, több méretben. Tel.: 063/8-156-742, 063/526-295.
- **Tritikálé eladó. Bosnyák utca 30., tel.: 841-073.**
- Malacok eladók (20–25 kg). Földműves utca 14., tel.: 843-381.
- **Használt alkatrészek 140-es Zmaj kombájnhoz, 120-as és 80-as Kristal Zetorhoz komplett első amortizőrök. Telefonszám: 062/41-21-52.**
- Eladó 900 db használt kanizsai cserép (Tip 2), telefonszám: 064/259-43-72.
- **Eladó 5 méteres, erős falétra, 11 méter hosszú, 120 cm magas vaskerítés, jó állapotban és egy 20 LE-s villanymotor. Telefonszám: 842-663.**
- Eladó a Skrabány-féle ház, valamint Skrabány-festmények, ugyanott John Deer 4020-as traktorhoz új fejpakolás és négy új dűzni, ČZ 350 köbcentis mo-

torkerékpár új alkatrészekkel, Piaggio 50 köbcentis motorkerékpár, két önitató marháknak, 350 kilóig mérő fa mázsa, háromlábú kovács fűrógép, átalakítható elektromosra, 900 kiló teherbírású, hidraulikára akasztható ketrec. Tóth Pál, Nikola Pašić u. 134., tel.: 842-316 (8–12-ig és 15–20 óráig).

• **Minden tevékenységre alkalmas üzlethelyiség teljes berendezéssel, irodával, kiadó az Újvidéki utca 478/2-ben. Tel.: 840-522, 063/802-50-91.**

• Sparheltek javítását, cserépkályhák építését és tisztítását, javítását vállalom. Tel.: 063/8-524-106.

• **Lakás kiadó, ház eladó, betonkeverő, szlovén gyártmányú hegesztőkészülék, autógumi pumpa és két gobelin. Tel.: 840-439.**

• Szönyegeket, bútorok és járművek belsejének mélytisztítását vállalom, lehet a helyszínen is. Telefonszám: 061/603-70-44.

További hirdetések a 10. oldalon

PARABOLA Diszúvegezés

- Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek
- Díszes tükrök készítése
- Színes üvegből készült lámpák és mennyezeti világítók
- Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása
- Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.
Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com

A napperzselte helyek virágai

Néhány vásárlási és gondozási jó tanács

A Legrendezettebb udvar elnevezésű közéleti verseny díjkiosztóján minden évben bemutatják a legszebbekben, a díjnyertesekben készült fotókat. Amíg a kivetítővászonon peregnek a képek, akaratlanul is párhuzamot vonok a bemutatott és a saját udvarom között. Közben elmélázom, hogy a muskátlimon miért nincsen annyi pompás virág, mint a fotókon látottakon, miért satnyábbak a szobanövényeim, alaktalanabbak a bokraim, stb. Igyekszem megoldani a „rejtélyt”, s közben ellesni néhány ötletet, hogy fokozzam saját udvarom szépségét. Valójában virágot vásárolni még most sem késő. A fóliakertészek minden virág esetében, legyen az jól ismert, közkedvelt vagy új növényfajta, szívesen adnak gondozási utasítást és tanácsot a vásárlónak.

• **A forró nyári napokon mire ügyeljünk, hogy zöldellő muskátlinkon sok szép virág legyen?** – kérdeztük Mira Savanović fóliakertésztől.

– Szem előtt tartva az utóbbi két nyár forró időjárását, és ismervén a további évekre vonatkozó előjelzéseket, hogy egyre forróbb nyaraink lesznek, ajánlatos ellenállóbb fajtájú muskátlikat ültetni. Például rendkívül ellen-

álló a szimpla, piros, fehér vagy rózsaszín virágú, kúszó, úgynevezett szlovén muskátli. Tavasszal nagyon könnyű a gondozásuk. A forró nyári napokon azonban fokozottabb odafigyelést igényelnek. Úgy öntözzük növényeinket, hogy a cserépben a föld ne száradjon ki, de ne legyen sáros sem. Akkor lesz szép a növényünk, ha hetente egyszer vagy kétszer tápozzuk, és 40 Celsius-fokos hőmérséklet esetén naponta kétszer megöntözzük.

• **Említene más ellenálló növényeket is?**

– Új a piacon a piros, fehér és rózsaszín virágú csüngő petúnia (Surfina Petunia), amely hatalmas körformára fejlődik. Inkább csüng, mint folyik a növény. Újdonság még a Calliope muskátli, amelyet az ülő és kúszó fajták keresztezésével hoztak létre. Hatalmas virágokat hoz, amelyek általában vérvörös színűek. Különösen gyönyörűek lesznek, ha keleti fekvésű helyen

helyezzük el őket, olyanon, amelyre a délelőtti napsütés után délutánra árnyék esik. A rekkenő hőségben is gyönyörű a rózsameténg (Vinca), amelyet általában már május végén kínálnak a virágkertészek.

• **Hogyan vásároljunk virágot?**

– Még mielőtt vásárolni indulnánk, ajánlatos alaposan feltérképezni, hogy melyik területet, ablakot, teraszt, erkélyt a nap melyik szakában milyen erősségű napfény éri és meddig. Lényeges a talaj milyensége is. A kertészetben, illetve az árusoknál mindig ki kell kérni a szakember véleményét, hogy az adott helyre milyen növényt ajánl. Ha megszívleljük a szaktanácsot, akkor egyrészt gyönyörű lesz a virágoskertünk, udvarunk, teraszunk, másrészt gazdaságosan vásároltunk, és a perzselő nap nem égeti ki a nem oda való növényeket, és nem kell helyükbe újakat vásárolni.

mcsm



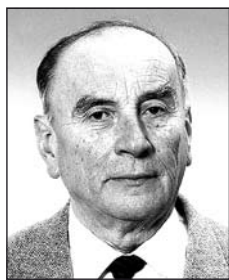
PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szunyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

MEGEMLEKEZÉS



SZEKERES Ferenc
(1941–2013)

Hat hónapja hiányzol az életünkől,
csak emlékeinkben vagy velünk.

Legyen helyettünk Isten Veled!

Emlékét kegyelettel őrzi
Kató és Endre

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
édesanyámtól, anyósomtól,
nagymamánktól, óminktól



BÁLINT Teréztől
(1931–2013)

Ott, ahol a béke,
ott a nyugalom,
ott pihen a lélek,
ahol nincs fájdalom.

A gyászoló család

MEGEMLEKEZÉS

Három éve, hogy nincs kö-
zöttünk



Ifj. FÜSTÖS Ferenc
(1963–2010)

Az élet ajándék,
ami egyszer véget ér,
de emléke közöttünk él.

Emlékét őrzi
szerető családja

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú öt év telt el azóta,
hogy hiányzik közülünk



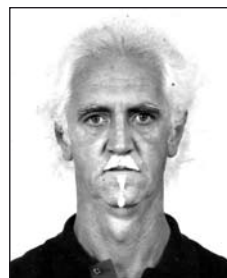
DUJMOVICS Emília
(1981–2008)

Emléked szívünkben
örökké élni fog,
mint a ragyogó csillagok.

Szerető Márta nagyid
és családja

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
nincs közöttünk szeretett
testvérem, sógorom és
nagybátyánk



SALAMON József
(1959–2013)

Te is tudtad,
mi is tudtuk,
hogy a testvéri szeretet
a legdrágább kincs.
Nekünk maradt, hogy
megtudjuk, mit jelent,
ha ez a kincs
már többé nincs.

Szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen áldott,
békés a pihenésed!

Testvéred, Laci,
sógornőd, Erika,
unokaöcséd, Roland,
keresztlányod, Diana,
valamint férje, Dávor

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete van július
18-án, hogy nincs közöttünk
szerető feleségem



KUGLINÉ
JAKUBECZ Katalin
(1939–2013)

A temető kapuja
szélesre van tárva,
útjait naponta
sok-sok ember járja.
Van, aki virágot,
mécsesét visz kezében,
s olyan is, aki bánatot
szomorú szívében.

Szívemben megmarad
szép emléked,
legyen áldott
és békés a pihenésed!

Gyászoló férjed

MEGEMLEKEZÉS



KASZA István
Jóska
(1934–2007)

A múltba nézve
valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.

Nélküle szomorú
és üres a ház,
még most sem hisszük el,
hogy nincs közöttünk már.

Szerettei

MEGEMLEKEZÉS

Két éve múlt, hogy szeretett
nővérem nincs közöttünk



CAPIK BATTYÁNI Mária
(1940–2011)

Szívemben őrzőm
emlékedet, mint
napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen,
nagy-nagy szeretettel.

Legyen áldott és
békés a pihenésed!
Svédország–Temerin

Emléked szívébe zárta
öcséd, Józsi

MEGEMLEKEZÉS

Ma van szomorú hat hete,
hogy nincs közöttünk szere-
tett édesanyánk, anyósunk
és nagymamánk



KUGLINÉ
JAKUBECZ Katalin
(1939–2013)

Nem az az igazi fájdalom,
amit elsíratunk, hanem
amit szomorúan, csendben
szívünkben hordozunk.

Legyen csendes
és békés a pihenésed!

Emléked őrzi
szerető családod



Temetkezési vállalat, Néprfont
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLEKEZÉS



VÍGH Sándor
(1933–2013. 7. 13.)
temerini lakosról.

Nyugodjék békében!



VÍGH Sándor
(1933–2013)

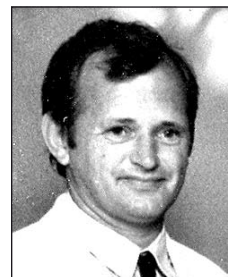
temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvénytívánítá-
sukkal mély fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk
Zsúnyi Rozika nenének az
odaadó, önzetlen segítség-
gért, valamint a Kókai Te-
metkezési Vállalat tulajdo-
nosának.

A gyászoló család

MEGEMLEKEZÉS

Immár tíz éve, hogy nincs
közöttünk édesapánk



GRÁCSIK Mihály
(1957–2003)

Látván sírhelyed,
szemünket könny lepi el.
Hiányzik a mosolyod,
mely mindig ránk
ragyogott.

Lelekedből csak
féltés sugárzott.
Szíved volt a láda,
melyből kincseket osztottál.
Sosem felejtünk el,
milyen mosolygós voltál.

Örök emléked őrzi:
lányod, Anita, vejed,
László, unokáid, Lacika
és Bettina, valamint
lányod, Nóra és
vejed, Krisztián



MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas öt év múlt el nélküled

**DUJMOVICS Emília**
(1981–2008)

Hiányzol!

Anyu és Apu**MEGEMLÉKEZÉS****VARGA János**
(1952–2008)Kit őriz szívünk,
nem hal meg soha,
kit lelkünkben látunk,
nem megy el soha.**Fiad, Krisztián, menyed,
Ildikó, unokáid,
Leon és Virág****MEGEMLÉKEZÉS**Egy éve, hogy nincs velem
szeretett feleségem**VIDÁNE
SZLIMÁK Rozália**
(1942–2012)Már nincsenek szavak,
melyeket suttog a szád,
ma lehajtott fejjel,
némán emlékezünk rád.Az idő múlik,
mert meg nem állhat,
az emlékek élnek
és örökké fájnak.**Emléked őrzi
gyászóló férjed****VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretted édesapámtól és
nagyapánktól**VÍGH Sándortól**
(1933–2013)Lehunytad a szemed,
csendben elmentél,
szívedben csak az volt,
hogy minket szeretted.
Szívünkben megmarad
szép emléked,
legyen áldott a pihenésed.**Fájó szívvel búcsúzik
tőle fia, Sanyi,
unokái, Mónika és Attila,
barátnőjével, Vikivel****MEGEMLÉKEZÉS**

Öt év múlt el, hogy nem vagy közöttünk

**DUJMOVICS Emília**
(1981–2008)„.....A csend beszél tovább, helyettem Ő mondja el,
a csend beszél tovább, helyettem Ő énekel.
Elbúcsúzom, de ott leszek, ahol a szél zúg, a nap nevet,
elbúcsúzom, de itt marad belőlem néhány pillanat...”

(Republic)

Lívია, Zsolti, Dániel és Gábor**MEGEMLÉKEZÉS**Fájó szívvel emlékezünk egy
éve elhunyt szeretetünkre**SURJÁNNÉ
KASZA Ilonára**
(1928–2012)Emlékét, jóságát
és szeretetét mindörökké
szívünkbe zártuk.**Fia, Árpád, menyei,
Iréne és Magdolna,
unokái: Éva, Emil
családjával és Endre****MEGEMLÉKEZÉS**

Öt éve hiányzol közülünk

**EMI**
(1981–2008)

Emléked szeretettel őrzi barátnőid:

Kati, Nóri, Ági és Andi**MEGEMLÉKEZÉS**Fájó szívvel emlékezünk drága szeretteinkre, akik hat hete,
illetve 26 éve, hogy örökre itt hagytak bennünket**özv. FARAGÓNÉ
PECE Mária**
(1930–2013)**FARAGÓ János**
(1923–1987)Megállunk némán sírotok mellett, imádvá áldjuk emléketeket.
Tanítottatok bennünket a jóra, szépre,
a jó Isten áldjon meg Titeket érte.Virág a kezünkben, szívünkben égő fájdalom,
szálljon a sírotokra áldás és nyugalom.**Szeretteik****TEMERINIA**Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973**MEGEMLÉKEZÉS**
a héten elhunyt**özv. TÓTHNÉ
SAMU Ilona**
(1934–2013)

temerini lakosról.

**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!****MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretetünk

**VIDÁNE
SZLIMÁK Rozália**
(1942–2012)Minden szál virág, amit a sírodra teszünk,
elmondja, mennyire hiányzol nekünk.Az élet ajándék, mely egyszer véget ér,
de hiányod és emléked a szívünkben örökké él.**Emlékét megőrzik
szerettei****A plébánia telefonszáma: 844-001**

MEGEMLEKEZÉS

Július 20-án lesz 15 éve annak a szomorú napnak, amikor elvesztettük a szeretett férjjet, apát és nagyapát.



GRNJA Pavle
(1927–1998)

Tovaszállt 15 év, de nem halványult az emlék. Mindig itt vagy velünk, és mégis oly távol, csak mi tudjuk, hogy mennyire hiányzol.

Emlékét szeretettel őrzi felesége, Rozália és gyermekei családjakkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk édesanyámtól, anyósomtól és mamámtól



özv. TÓTHNÉ SAMU Ilonától
(1934–2013)

„Aki szeretteinek szívében él, az nem hal meg, csak távol van, és mindenki, aki hazatér az Úrhoz, a családban marad.”

(Szent Ágoston)

Gyászoló szerettei:
Anikó, Dénes és Diana

MEGEMLEKEZÉS

Szeretettel emlékezünk édesapámra, apósomra és tatánkra



VARGA Jánosra
(1952–2008)

Ha fejfád mellett ég a gyertya, látjuk benne arcod. Odafentről – messzeségből, karod felénk nyújtod. Vigyázol ránk most is, tudjuk, ugyanúgy, mint régen, drága jó apám, sosem feledünk Téged.

Emléked őrzi fiad, Norbert, menyed, Emma, és unokáid, Áron és Patrik

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, utcabelieknek és ismerősöknek, akik szerettünk



BÁLINT Teréz
(1931–2013)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvényt nyilatvánításukkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Hálásan megköszönjük Orosz Rózsa kitaró munkáját.

A gyászoló család

MEGEMLEKEZÉS

Elmúlt egy csendes év, mióta nincs velünk édesanyám, anyósom és nagyanyánk



MOSÓNÉ NOVÁK Franciska
(1932–2012)

A sír eltakar, a virág elhervad, a könny felszárad, de a szeretet a szívünkben örökké megmarad.

Pihenése felett őrkdj, Istenem, csendes álmat ne zavarja semmi meg.

Kegeyettel emlékeznek szerettei

Miserend

19-én, pénteken 8 órakor: †Tóth Máriaért, Zseli Mihályért, Szkotovics Györgyért, elh. gyermekeikért és elh. szülőkért. 19 órakor: Keresztúti ájtatosság a Kálvárián.

20-án, szombaton Illés napja, fogadalmi ünnepünk. Szentmise a Telepen 8 órakor, a plébániatemplomban 10 órakor: ünnepi szentmise.

21-én, évközi 16. vasárnap: a Telepen 7 órakor: †Mészáros Ilonáért és a család elh. tagjaiért, a plébániatemplomban 8.30-kor: a népért, 10 órakor: hálából egy élő családért.

22-én, hétfőn 8 órakor: egy elhunytért.

23-án, kedden 8 órakor: egy elhunytért.

24-én, szerdán 8 órakor: egy elhunytért.

25-én, csütörtökön 19 órakor: Hoffmann Ferencért, a Hoffmann és a Kókai család elh. tagjaiért.

Egyházközségi hírek

Július 18-án, csütörtökön az esti szentmise után 19.30-kor a hittanteremben Papszentelés és újmise 500 képből címmel, vetítéssel egybekötött visszaemlékezés a jelentős eseményekre.

Július 20., szombat Illés napja, fogadalmi ünnepünk. Keresztúti ájtatosság a Kálvárián pénteken 19 órakor. Napján két szentmise lesz: 8 órakor a Telepen, 10 órakor a plébániatemplomban ünnepi nagymise, vezeti és szentbeszédet mond ft. Sztrikovits János főesperes, az újvidéki Mária Neve templom leköszönő plébánosa.

Július 25-én a Szent Mónika közösség tagjainak találkozója az esti szentmise után 19.30-kor a hittanteremben.

Az Illés napjával kapcsolatos rendezvényeket a kedves hívek figyelmébe ajánljuk.

Egyházközségünk honlapjának címe:
www.plebania.temerin.info

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú szívvel és soha el nem múló szeretettel emlékezem arra az 5 évvel ezelőtti július 18-ra, amikor drága jó párom földi pályája a végére ért. Köszönöm neki a 33 évet, míg jóbanrosszban mellettem és az anyém volt.



VARGA János
(1952–2008)

Könnycsepp a szememben érted él, a gyertya a sírodon érted ég. Egy fénykép az asztalon, mely őrzi emléked, s egy út, mely elvitte életed. Valahol a távolban hallom a hangodat, de sajnos, nem látom kedves arcodat.

Te voltál a kezdet és te vagy a vég, nélküled beborult az ég.

Nyugodjál békében!
Szerető feleséged, Mária

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk szeretett testvéremre, aki egy éve búcsú nélkül itt hagyott bennünket



MOSÓ Franciska
(1932–2012)

Olyan szomorú egyedül lenni, valakit mindenütt hiába keresni. Valakit vární, ki nem jön vissza többé, valakit szívemben őrízni örökké.

Az élet csendben megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át. Ha szívedbe zárod, ki fontos volt neked, bármerre jársz, ő mindig ott lesz veled.

Fájdalmas az út, mely sírohoz vezet, a jó Isten őrkdjön pihenésed felett.

Emléked megőrzi húgod, Katica családjával

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végítiszteletadónak, akik szerettünk



özv. TÓTHNÉ SAMU Ilona
(1934–2013)

temetésén végső tiszteletüket tették, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvényt nyilatvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet Zsúnyi Tibor atyának és Simovics Balázs kántornak a megható szertartásért.

A gyászoló család

Hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

Ősztől az első ligában

Kiemelkedő eredmények az asztaliteniszezőknél

Az utóbbi 15 év legjobb idényét tudhatják maguk mögött a temerini asztaliteniszézők, hiszen bajnoki címeket nyertek a ligaküzdelmekben, valamint a fiatalok is sorra halmozták a sikereket. Ennél jobb eredményeket talán csak a 90-es évek közepén jegyzett az egyesület, amikor a felnőtt női csapat sorra nyerte az országos bajnokságokat. Az eredményekről és a gondokról Pető Imre klubelnök számolt be.

– Nagyszerű idényen vagyunk túl, tudniillik a klubnak mind a három csapata, amely a ligaküzdelmekben vett részt, kiharcolta a feljutást a magasabb rangfokozatba. A férfiak veretlenül megnyerték a második liga északi csoportját, így ősztől az első ligában szerepelhetnek, a második férfi csapat a délbácskai ligában végzett az első helyen, aminek köszönhetően feljutott a vajdasági ligába, míg a női csapat a vajdasági liga nyugati csoportjában lett második, jövőre pedig a második liga északi csoportjában fog indulni. Az év elején nem gondoltunk arra, hogy ennyire sikeresek leszünk, de ahogy haladt az idény, rájöttünk, hogy képesek vagyunk kiharcolni a magasabb osztályba való kerülést. Különösen a férfi együttesünk teljesített kimagaslóan jól, egy bajnokságot ugyanis mindig nehéz vereség nélkül megnyerni. Sorozatban 18 mérkőzésen arattunk győzelmet, amire tényleg

ritkán van példa. Az első hely megszerzése után még selejtezőt is kellett játszsanunk Pancsován, de ott is az élen végeztünk, így ősztől az első ligában játszhatunk.

• **A magasabb rangfokozatban való szereplés magasabb költségekkel is jár, hiszen Belgrádba és dél-szerbiai városokba is el kell majd utazni a meccsekre. Ez mekkora gondot jelent a klubnak?**

– Nagyon remélem, hogy a temerini önkormányzat az év végén értékeli majd a sikereket, mivel a következő idényben nagyobbak lesznek a költségek. Ha nem növeli az asztalitenisz-egyesületnek járó pénzüsszeget, akkor gondban leszünk. A gazdasági helyzet miatt nehéz támogatókat találni, és ezért a községre vagyunk kénytelenek támaszkodni.

Ha nem növekszik a klubnak járó összeg, akkor az is előfordulhat, hogy visszalépünk az első ligától, de remélem, hogy erre nem kerül sor. Minden sportolónak álma és célja, hogy minél magasabb szinten játsszon. Ha már kiharcoltuk a feljutást, akkor szeretnénk magunkat megmértetni az első ligában.

• **Nemcsak a felnőttek, hanem a fiatalok is jó eredményeket jegyeztek a mögöttünk álló idényben.**

– Kiemelném, hogy nevelőegyesület vagyunk, vagyis elsősorban az a célunk, hogy a fiatalokkal megszeretessük az asztaliteniszt. Van egy kiváló generációnk, amely tavaly országos bajnok lett csapatban a serdülő fiúknál, és idén is döntőt játszott az országos bajnokságon. Név szerint Lazar Tomić, Pero Tepić, Jovan Vranešević és Bálint Valentin tartozik ebbe a csoportba, valamint megemlíteném még Orosz Nikolettet, aki a lányoknál ér el kiváló eredményeket. Ők az

IJÁSZAT

A vasárnap, július 14-én Becsén megtartott íjászerse-nyen a Hunor Íjászegyesület tagjai közül Jánosi Dominik aranyérmet, Lukács Dániel és Kabács Antal pedig ezüstérmet szerzett.

Cs. R.

idény során szinte minden versenyről éremmel tértek haza. Jól sikerült a temerini rendezésű verseny is, de a legjobban talán a szabadkai Top 12-es tornán szerepeltek, amelyen az ország legjobb játékosai vettek részt. Az 5. és 6. osztályosok mezőnyében Tomić aranyérmes lett, Tepić pedig ezüstérmes, vagyis mondhatjuk, hogy ebben a korosztályban a két legjobb szerbiai játékos a temerini klubnak a tagja. A lányoknál Orosz a negyedik helyen végzett, de csak néhány pont hiányzott neki ahhoz, hogy felálljon a dobogóra.

TÖRŐCSIK NAGY Tamás



A temerini asztaliteniszézők az utóbbi évek legjobb idényét zárták

APRÓHIRDETÉSEK

• **Rendelésre mindenfajta bútór készítése méret és ízlés szerint: beépített konyhasarok, szekrény sorok, beépített szekrények, különféle asztalok hozzáférhető áron. Telefonszámok: 844-878, 063/880-39-66.**

• Temerin központjában ház eladó. Tel.: 062/89-77-964, 062/13-27-278.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padlásalak), külön bejárattal, garázzsal. Telefonszám: 842-894.

• **Vásárolok rosszvasat, sárga- és vöröszet (messzinget), bronzot, alumíniumot, motorokat, autókat, kádakat, kályhakat, villamos készülékeket, hulladék kábelt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-2335.**

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 842-178.

• **Kiégett Kreka Weso kályhakat vásárolok. Tel.: 063/8-637-332.**

• Takarítást, gyermekmegőrzést és idősök gondozását vállalom, Ford Fiesta 2003-as, benzines eladó (063/502-

576), Yugo Tempo (2000-es kiadású), bejegyezve, konyhai elemek, Kirby porszívó, hullámpala tetőre, elektromotor cirkulárra stb., gyermekülés autóba, motorkultivátorok, tévé (52 cm, 3000 Din), Corsa személygépkocsi (900 euró), mélyhűtők, nyolcvan literes bojler, villanykályhák, Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, szobahinta gyereknek, Golf II-re vontatóhorog ütközővel együtt, gyári, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőtapacír, autótanfutó, bébialarm, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, APK EMO gázkályha központi fűtéshez, két nagy,

erős hangszóró, digitális fényképezőgép, 10 literes bojler, sank négy székkel, kéménybe köthető gázkályhák, babaágyak, babakocsik, kaucsok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek, szekrény sorok, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

• **Olyan asszonyt keresünk, aki magához venne és saját házában gondozna egy idős asszonyt, nyugdíjáért. Érdeklődni a 063/75-91-942-es telefonszámon.**

További apróhirdetések a 10. oldalon

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Csese Magdolna (mcsn, •), Törőcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kísipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >